

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍՐ. ՅԱԿՈՒՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org

www.stjamesevanston.org

JUNE 15, 2014

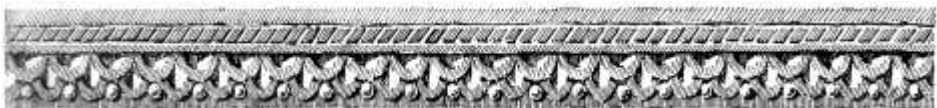
ՅՈՒՆԻՍ 15, 2014



Remembrance of the Prophet Elijah
Յիշատակ Եղիայի մարգարէին

Armenian Historical Year 4506 (ՏՇԶ)

Armenian Calendrical Year 1463 (ՌՆԿԳ)



Morning Service: 9:15 AM
Divine Liturgy: 10:00 AM
Bible Readings: 1 Kings 18-29-46 2 Kings 2:1-15
 James 5:16-20 Luke 4:25-30

ԿԻՐԱԿԻ, Յունիս 15, 2014

Արևուտեան Ժամ 9:15
Սուրբ Պատարագ 10:00
Ընթերցումներ: Ա.Թագ. 18-29-46 Բ.Թագ. 2:1-15
 Յակոբ 5:16-20 Ղուկաս 4:25-30



PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Let us remember all those here at St. James who are suffering health problems and are in need of God’s healing and comfort. Let us keep them in our prayers and thoughts, especially:

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| Patriarch Mesrob Moutafian | Alexander Adajian |
| Shoushan Altun | Sona Artinian |
| Karen Demirdjian | Babken Dilanjian |
| Lucy Genian | Jirayr Gerardo |
| Mihran Guragossian | Mary Haidarian |
| Pat Green | Vartges Goorji |
| Mary Ipjian | Vahan Janjigian |
| Zarouhi Kedjidjian | Elizabeth Krikorian |
| Berjouhi Moukhtarian | Yalcin Oral |
| Anik Sarkis | Joseph Summer |
| Mari Yegiyayan | Carla Ziegler |
| | Alexander Avagyan |
| | Yn. Maireni Donikian |
| | Hoyle Green |
| | Nargez Hamayak |
| | Marie Ipjian |
| | Carnig Kahaian |
| | Diramayr Sirarpi Nalbandian |
| | Terry Peterson |
| | Vigen Ter-Avakian |

If you know of anyone that needs our prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their name can be included on this list.

IN CELEBRATION OF THE FEASTS OF
 ST. HRIPSIME AND ST. GAYENE AND THEIR COMPANIONS
**THE ST. JAMES PARISH COUNCIL INVITES YOU TO
 WOMEN’S GUILD DAY**
 SUNDAY, JUNE 22, 2014
 Special *Hokehankisd* (Requiem Service) will be conducted in memory of
 our deceased Women's Guild Members.
Badarak will be followed by refreshments provided by the St. James Parish
 Council.

FEASTS

June 15	Remembrance of the Prophet Elijah
June 16	Commemoration of St. Hripsime and her Companions
June 17	Commemoration of St. Gayane and her Companions
June 19	Feast of Saints John the Forerunner and Athenogenes the Bishop
June 21	Feast of St. Gregory the Enlightener's Emergence from the Pit



REMEMBERANCE OF THE PROPHET ELIJAH

The magnificent life of Elijah, the great prophet of the Old Testament, is recorded for us in I and II Kings. He was a real but almost legendary figure, like Saint John the Baptist: hairy, dressed in animal skins, coming out of the wilderness to terrify the whole country with his announcements of impending calamity, and then disappearing. Elijah was one of the greatest and most remarkable prophet of the Old Testament. Of his origin, not much is known, except that he was a Thesbite. He appeared on the historical scene during the reign of Achab (9th century B.C.). He delivered to that impious king the message of Yahweh: Israel would be punished by a long drought and Achab's house would fall. He then lived to see the tragic end of Achab. Next we hear of Elijah in connection with Ochozias, Achab's son and successor, to whom he predicted that the injuries received in a fall would be fatal. The end of the earthly life of Elijah came mysteriously. As he was conversing with Eliseus on the hills of Moah, "a fiery chariot, and fiery horses parted them both asunder, and Elijah went up by a whirlwind into heaven" (II Kings 2:11). Together with Moses, he appeared at Christ's transfiguration.

The Prophet Elijah is commemorated on a Sunday because he is the greatest among the prophets; appeared at the Transfiguration as the prophet of "life" and the new covenant; as distinguished from Moses and the old covenant. However, most important is that **Elijah did not experience death... but was taken to heaven... hence, like the Holy Mother of God (Theotokos), was enumerated among the heavenly.** In the Hymn "*Th Verin*"... [Enoch and Elijah in dove-like form...] Elijah is described in a resplendent fashion living in old age like a dove dwelling within the harmony of the heavenly Garden of Eden. Elijah is a highly beloved and dearly cherished Prophet-Saint of the Armenians (and all the Eastern churches) and held in highest esteem among all the saints of the Old Testament. **He is THE Messianic prophet who, one might intimate, propels (through Christ) the "Passover" from the Old to the New covenant... and therefore, with Christ offers the restoration of Israel (the NEW Israel) through the "second coming".**

ՅԻՇԱՏԱԿ ԵՂԻԱՅԻ ՄԱՐԳԱՐԷՒՆ

Հին Կտակարանի մեծ մարգարեներից է, որ հայտնի է Տիրոջ հանդէպ ունեցած հավատարմությամբ, հավատուրաց Աքաաբ թագավորի ու նրա կռապաշտ Հեզաբել թագուհու կողմից Իսրայելում սերմանված կռապաշտության դեմ նախանձախնդիր պայքարով: Ս. Եղիա մարգարեն

ապրել և գործել է Քրիստոսից առաջ 9-րդ դարում: Նրա մասին պատմվում է Թագավորություններ Գ և Դ գրքերում: Ս. Եղիա մարգարեի անունը հիշատակում են ավետարանիչները: Թագավորությունների գրքում գրված է, թե ինչպես է Եղիան, իբրև Աստծո խոսքի ճշմարիտ բանբեր, Տիրոջ տնօրինությամբ հայտնվում հավատուրաց Աքաաբի առջև և հայտարարում սպասվող երաշտի մասին:

Կատարվում է Եղիայի մարգարեությունը, և երեք տարի անց մարգարեն կրկին ներկայանում է Աքաաբին: Ապացուցելով կռապաշտների անգորությունը, Եղիան աղոթքով վառում է իր ողջակեզի կրակը, ապա, դիմելով աստծուն, հորդառատ անձրև բերում: Ս. Եղիա մարգարեին են վերագրում զանազան հրաշագործություններ, թե ինչպես աստվածային գորությամբ նա միշտ լի է պահում այրի կնոջ այլուրի և յուղի ամանները, հարություն տալիս նրա մահացած որդուն և այլն: Հայ Առաքելական եկեղեցու տոնելի սրբերի շարքում Ս. Եղիա մարգարեին առանձնահատուկ տեղ է հատկացված: Ի տարբերություն մյուս սրբերի, որոնց հիշատակությունը տոնում են շաբաթվա սովորական օրերին, Ս. Եղիա մարգարեի հիշատակությունը կատարվում է Հոգեգալստին հաջորդող կիրակի օրը:



LET'S LEARN ARMENIAN

Did You Know That...

The Badarak, not counting the priest's prayers, is about 4,700 words long but has only 1,400 different roots, of which 200 constitute approximately 80% of the text. Եւ (Yev = and) is the most common word; it occurs 438 times and constitutes nearly 10% of the text. This means that if you knew only the word եւ, you'd already understand 1 out of every 10 words of the Mass. Moreover, if you knew 199 other words and their variants, you would understand 8 out of every 10 words in the Mass.

Over the next few months, each week you can learn 2 of the 50 most commonly used words in the Badarak in our parish bulletin:

Armenian	Phonetic	English
մեր, մեք, մեզ	<i>mer, mek, mez</i>	our, we, us
Հայր	<i>hayr</i>	father, paternal

Here are the words you have already learned: եւ (*yev*), սուրբ (*soorp*), ի (*ee*), Տեր (*der*), Աստուած (*Asdvardz*), օրհնեա, օրհնեալ (*Orhnya, orhnyal*), ես, է (*es, e*), իմ (*im*), Քո, քեզ, դու (*ko, kez, tu.*), Ինք, իւր (*ink, yur*).



ITEMS USED ON THE ALTAR TABLE

By Very Rev. Haigazoun Vartabed Melkonian

Fresh Flowers (*Dzagheeg*)

Fresh flowers are symbolic of new life:

Holy Box, Pyx (*Srpadoup, Masnadoup*)

In some churches where a spare chalice is not used to store the reserved sacrament, a box either round, square or oval in shape may be used for this purpose. It is kept on the middle tier of the Altar Table, sometimes within a more elaborate box called the Ark or Tabernacle of Communion. This larger box is symbolic of the tomb of Christ from which He rose as life-giver to the world.

Paten (*Maghzhmah*)

The paten is a metal plate, having an indentation and placed over the chalice, upon which the blessed *Nushkhar* rests.

ՍՈՒՐԲ ՍԵՂԱՆԻՆ ՎՐԱՅ ԳՈՐԾԱԾՈՒՈՂ ՍՊԱՍՆԵՐ

Ծաղիկ

Ծաղիկները կը խորհրդանշեն նոր կեանքը:

Սրբատուփ

Այն եկեղեցիները որոնք սրբութիւն պահելու համար սկիի չեն գործածեր, փոխարէն սրբատուփ կը գործածեն, որ կրնայ կլոր, քառակուսի կամ հաւկթաձեւ ըլլալ: Սրբատուփը կը դրուի Սուրբ Սեղանին ճիշդ կենդրոնը, մէջտեղի բարձունքին վրայ: Երբեմն աւելի զարդարուն տուփ մը կը գործածուի, որ կը կոչուի Սուրբ Հաղորդութեան Տապանակը: Այս աւելի մեծ տուփը կը խորհրդանշէ Քրիստոսի Գերեզմանը, ուրկէ Ան Յարութիւն առաւ իբրեւ այս աշխարհի կեանք պարգեւողը:

Մաղզմայ

Մաղզման մետաղէ պնակ մըն է, խորացած մասով մը, որ կը զետեղուի սկիիին վրայ: Մաղզմային վրայ օրհնուած նշխարը կը հանգչի:

ALTAR FLOWERS

Please consider donating flowers to adorn the Holy Altar. You may either bring flowers or make a monetary donation towards the purchase.

Sign-up sheet is in the Nishan Hall.



ST. JAMES ARMENIAN CHURCH INVITES YOU TO

DER HOVHAN'S PRESENTATION

"The ARMENIAN CHURCH IN THE UNITED STATES" *(In Armenian)*

Saturday, June 28, 2014, 6:00 PM

Followed by potluck dinner.

Մր. Հակոբ Եկեղեցու հովիվ Տեր Հովհանը հրավիրում է Ձեզ
ՀՈՒՆԻՍ 28, 2014 երեկոյան ժամը 6-ին

Տեղեկատվական Դասախոսություն

«Հայ Եկեղեցին Ամերիկայի Միացյալ Նահանգներում»

(դասախոսությունը կմատուցվի հայերեն)

- Սկիզբ՝ Մր. Հակոբ Եկեղեցի (պատմական ակնարկ՝ 70-ամյակ)
- Հայ Եկեղեցու դերն ու նշանակությունը ԱՄՆ-ում
- Հայ եկեղեցու Նվիրապետությունն ու Կառավարումը
- Հայ Եկեղեցու ԱՄՆ Արևելյան թեմի կառուցվածքն ու կառավարումը
- Թեմական Կանոնադրություն
- Ծխի կառուցվածքն ու կառավարումը
- Ծխական կազմակերպություններ
- Եկեղեցու տարեկան բյուջե և ծախսեր
- Բարի Տնտես - Եկեղեցու Անդամակցություն – Կամավոր Աշխատանք
- Հարց ու Պատասխան եւ Ընկերային ընթրիք (Potluck)

2014 MEMBERSHIP DUES

If you are not already a 2014 dues-paying member, please consider becoming one. New members must pay dues **by June 30** in order to be eligible to vote during the Parish Assembly in January 2015.

Did you know that you can now pay your dues with your credit card?

Ask Vahan Janjigian or Debbie DerAsadourian for details.

Forms are available in the church office.

CLASS OF 2014 GRADUATES

If you are graduating (or know someone who is), please send us the following information: the school you are graduating from, the school you will be attending (if applicable), your course of study (if applicable), the degree you are earning and your future plans.

We are planning a reception to honor our 2014 graduates on **June 29 after Divine Liturgy**. Call or e-mail the church office before June 25.

**THE CHICAGO AFFILIATE OF THE ARMENIAN
INTERNATIONAL WOMEN'S ASSOCIATION**

An evening with **Jackie Kazarian**
Musical performance by **Sima Cunningham**

Saturday June 28, 5:00 – 8:00 PM

See the flyer at the hall for details.

2014 DIOCESAN SUMMER CAMP PROGRAMS – HYE CAMP

For campers ages 8 to 15 - Housed at Camp Hickory, Ingleside, IL

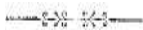
Two-week Session: July 27 – August 9

One-week Camp Session: July 27 – August 2 (all participants)

One-week Camp Session: August 3-9

(available for those unable to attend week 1)

To register visit www.armenianchurch-ed.net



OPPORTUNITIES TO SERVE AT HYE CAMP

~**Medical staff needed** – Doctors, nurses, pharmacist

~**Hair stylists** – to check for lice as campers arrive

~**Night security** – Anyone over 30 years of age willing to work any evenings
between 12 a.m. and 5:00 a.m. between August 27 and August 8

~**Laundry Volunteers** – 6 people required to go to a laundromat on August 2
to launder camper

~**Closing Day cleanup** – Volunteers needed on August 2 and August 9 at
7:30 AM. to supervise campers and do light sweeping.

Hye Camp needs the support of the community.

Please contact

Debbie DerAsadourian (847.902.7790)

or Kenarr Chiodo, Hye Camp Board Chair (773.205.6455)

if you are able to assist in any of the areas listed above.

THANK YOU!

The John M. Azarian Memorial Armenian Youth Scholarship Fund

Is accepting applications for the 2014-2015 academic year.

Download applications from www.azariangroup.com/scholarship.html

New deadline is July 31, 2014.

CALENDAR OF MIDWEST ARMENIAN PICNICS

June 29	St. Hagop Armenian Church (Racine, WI)
July 4	Armenian Evangelical Church (Mount Prospect, IL)
July 13	Sts. Joachim & Anne Armenian Church (Palos Heights, IL)
July 13	Holy Resurrection Armenian Church (South Milwaukee, WI)
July 20	St. John the Baptist Armenian Church (Greenfield, WI)
August 3	St. Mesrob Armenian Church (Racine, WI)
August 3	St. Paul Armenian Church (Waukegan, IL)
August 9-10	St. Gregory the Illuminator Armenian Church (Chicago, IL)
August 15-17	All Saints Armenian Church (Glenview, IL)
August 17	St. George Armenian Church (Waukegan, IL)
August 24	St. James Armenian Church (Evanston, IL)
September 7	Knights of Vartan (Lincolnwood, IL)



GOSPEL READING

LUKE 4:25-30

25 But in truth, I tell you, there were many widows in Israel in the days of Eli'jah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land; **26** and Eli'jah was sent to none of them but only to Zar'ephath, in the land of Sidon, to a woman who was a widow. **27** And there were many lepers in Israel in the time of the prophet Eli'sha; and none of them was cleansed, but only Na'aman the Syrian." **28** When they heard this, all in the synagogue were filled with wrath. **29** And they rose up and put him out of the city, and led him to the brow of the hill on which their city was built, that they might throw him down headlong. **30** But passing through the midst of them he went away.

ՂՈՒԿԱՍ 4:25-30

25 Ճշման րտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. «Շատ այրիներ կային Իսրայէլի մէջ՝ Եղիայի օրերը, երբ երկինք զոցուեցաւ երեք տարի ու վեց ամիս, եւ մեծ սով եղաւ ամբողջ երկրին մէջ. **26** Բայց Եղիա անոնցմէ ո՛չ մէկուն դրկուեցաւ, հապա միայն Միդոնացիներուն Սարեփթա քաղաքը բնակող այրի կնոջ մը: **27** Նաեւ շատ բորոտներ կային Իսրայէլի մէջ՝ Եղիսէ մարգարէին աստենը, եւ անոնցմէ ո՛չ մէկը մաքրուեցաւ, հապա միայն՝ Նէեման Ասորին»: **28** Ժողովարանին մէջ բոլորն ալ զայրոյթով լեցուեցան՝ երբ լսեցին այս խօսքերը. **29** ուստի կանգնելով՝ դուրս հանեցին զայն քաղաքէն, եւ տարին զայն մինչեւ այն լեռան ցցուած ծայրը՝ որուն վրայ իրենց քաղաքը կառուցանուած էր, որպէսզի բարձր տեղէն վար նետեն զայն: **30** Բայց ինք՝ անոնց մէջէն անցնելով՝ գնաց:



Writing above the main altar:

"Draw near to God, and He will draw near to you." (James 4:8)